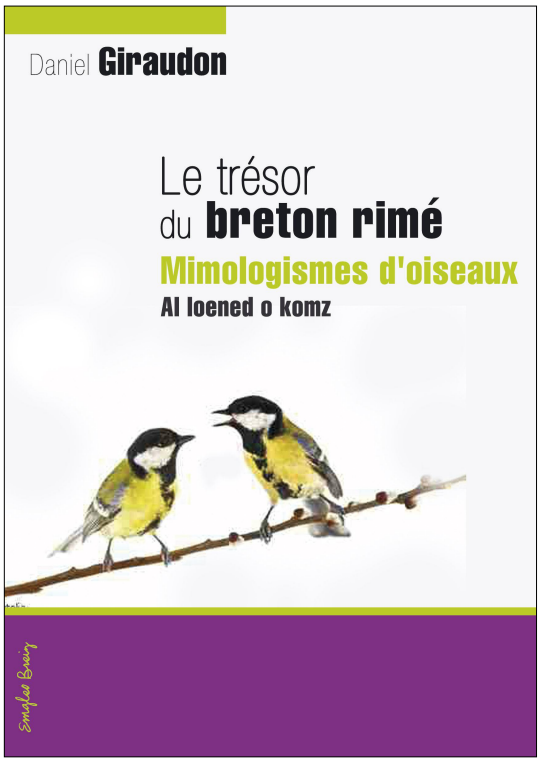
Emgleo Breiz

Vient de paraître - Nevez embannet

Le trésor du breton rimé

Mimologismes d'oiseaux - Al loened o komz

Daniel Giraudon



Daniel Giraudon donne ici la parole aux animaux, aux objets inanimés, et surtout aux oiseaux : les Bretons n'avaient pas besoin de les mettre en cage pour connaître et reconnaître leurs chants ! Une écoute attentive a donné naissance aux mimologismes qu'il répertorie ici : ce sont des phrases, des dialogues, des bouts rimés, qui visent à imiter et à restituer la musique et la langue des oiseaux en langage humain. Ils rendent compte de tout un monde où l'on savait écouter la nature et vivre en harmonie avec elle. Souvent drôles et irrévérencieux, ils prêtent aux oiseaux les qualités et les défauts des hommes. Transmis de génération en génération, certains ne manquent pas de qualité littéraire.

Moueziou al loened, ar hleier hag an treñiou, ha re al laboused dreist-oll eo a glever en dastumad-mañ gand Daniel Giraudon. E Treger hag e Breiz a-bez e-neus bet klevet ar rimadellou-mañ, goveliet evid beza an tosta posubl ouz ar yezou-ze n'int ket yezou an dud. Gwechall e veve an dud war ar mêz, hag en diavêz : mignoned dezo 'oa al laboused, a-dost e vezent selaouet, bemdez. Ar bommou-mañ a zo enno muzik yez al loened, da veza miret evid brasa plijadur brezonegerien hizio ha warhoaz.

Originaire de Binic, en pays gallo, et vivant dans le Trégor, Daniel Giraudon est passionné de patrimoine oral breton. Il parcourt inlassablement la Bretagne pour recueillir et transmettre les proverbes, dictons, comptines et autres mimologismes populaires. D. Giraudon est professeur émérite à l'Université de Bretagne Occidentale à Brest et chercheur au Centre de Recherche Bretonne et Celtique.

Langue : français et breton
284 pages - 16,90 €

Diffusion en librairie :
Coop Breizh : 02 98 93 83 14

Contact Emgleo Breiz :
4 rue Yves Collet 29200 Brest
Tél/Fax : 02 98 02 68 17
emgleo.breiz@wanadoo.fr
www.emgleobreiz.com